

- The purpose of the Project is concerned with attaining development and environmental protection at the same time, which is perceived as a global issue for sustainable development. In this regard, this project is well qualified for SATREPS.
- Japanese ODA policy highlights global issue including environment conservation in Africa. The importance of countermeasures in order to reduce land degradation and to promote sustainable forest resources management is clearly stated. Hence, the Project is in line with the concerned policy of the GoJ.
- IRAD has already conducted and coordinated various international cooperation research projects in the past and it has already acquired sufficient knowhow about management of research with involvement of universities. Therefore, IRAD is an appropriate counterpart of the Project.
- In the IRAD Strategic Plan (2008-2012), capacity development with local participation and development of agricultural technology in rural areas are mentioned. Those strategic items are within ranges broadly consistent with the Project.

(2) Predictions of Effectiveness

High effectiveness is considered from the following viewpoints:

- The purpose of the Project has been shared and confirmed clearly among each concerned organization with a unified vision and its objectively verifiable indicators are described in an explicit manner
- The Project involves agriculture, forest and environment sectors. It can be said that this Project applies an inter-disciplinary approach to achieve its purpose. Hence, it is expected to generate synergistic effects and to provide new insights from different perspectives.
- In order to achieve the project purpose, three outputs are well-connected as indispensable factors. Also, local community involvement is properly characterized as the crucial role in each output to realize the project purpose.

(3) Predictions of Efficiency

Efficiency of the Project is fair from the following viewpoints:

- Outputs are clearly illustrated and activities are just enough for achieving each output in the course of the Project.
- Kyoto University as a research team of Japanese side has already had previous research experiences in Cameroon. Using this accumulated knowledge and skills, the research will be

able to be proceeded very efficiently. In addition, the involvement of local agencies such as PNDRT which has a lot of experiences to work with local communities may promote the Project efficiency.

- The coordination of the Project may become complicated due to the participation of a diversity of agencies and people. In this regard, there remain some concerns about efficiency of the Project. However, the conventions between different stakeholders which clearly define their responsibilities may facilitate smooth coordination among them..

(4) Predictions of Sustainability

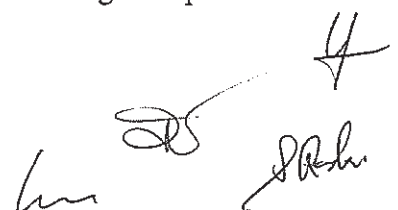
Sustainability of the Project will be secured in the following reasons:

- Experiences of joint research with the Japanese researchers will contribute to capacity development of the Cameroonian researchers. It is highly assumable that the Cameroonian researchers will continuously engage themselves in research activities in their own fields and create valuable outputs with their improved capacities.
- Members of local communities who will participate in the field experiments of the Project will be expected to be more conscious about harmonization between their better livelihoods and environment conservation, and to obtain necessary skills and knowledge for appropriate natural resources management. It can be said that the Project will empower those people so that they probably orient themselves to environmentally sustainable development.
- Research budget of IRAD will not be necessarily sufficient enough to properly operate/maintain the equipment to be procured by JICA. However, IRAD has been making ceaseless efforts to obtain funds from external partners so that they have managed to utilize to a large extent their equipment, machineries and facilities including donated ones to them. Thus, risks are quite scarce that JICA donated equipment will be abandoned after the Project term. In this context, it should be noted that equipment costing a lot for operation and maintenance is not appropriate for the Project.

(5) Predictions of Impact

Positive impact of the Project is predicted as follows:

- The Project is planning to invite representatives of MINADER, MINEP and MINFOF to Steering Committee as consultative members in order that those ministries will be directly acquainted with the Project achievement. This seems effective in that those ministries will make use of the achievements and reflect them into their policy measures. It is regarded that the Project will be able to contribute to food security, poverty alleviation, conservation of environment and wise utilization of forest resources through their policy measures.
- The research outcomes of the Project are not useful only for Cameroonians living in tropical



rain forest and its surrounding areas but also for people living in the Congo basin. The Project is able to produce regional impacts in a positive way through international dissemination of findings and insights obtained by the Project.

- It is well known that Cassava farming and its processing traditionally rely on women's work. If the Project will succeed in increase in labor productivity as well as land productivity of Cassava, and in producing value-added Cassava processed goods, it is likely that women will gain spare times and additional cash income which they may use. It means that women will be economically empowered and thus positive impacts of the Project from a gender perspective are most probably anticipated.

9. Others

(1) Memorandum of Understanding between Japanese and Cameroonian Project Implementing Institutions

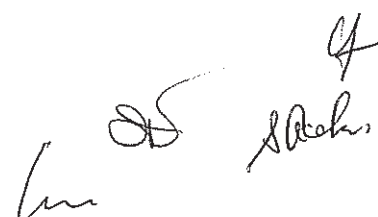
Both sides agree that Kyoto University and IRAD shall reach an agreement to execute the collaborative research in accordance with the Master Plan of the Project. The agreed document (e.g. Collaborative Research Agreement) shall contain the following items:

- a. Objective and Plan
- b. Implementation
- c. Confidentiality and Intellectual Property Rights
- d. Access to Genetic Resources
- e. Publication
- f. Dispute Resolution
- g. Duration of the Agreement
- h. Compliance with Laws and Regulations

* The above clauses may be modified in accordance with research contents.

(2) Usage of Equipment

Both sides confirmed that the equipment provided by the Japanese side would be exclusively used for the sake of the Project activities during the cooperation period, and consequently location of installing the equipment would be determined in accordance with the detailed operational plan of the Project. It was also agreed that ownership of the equipment after the Project term would be decided based upon the discussion among the Cameroonian participating research institutions, and that even after the Project term the local communities would be allowed to continuously use the equipment and facilities, which the Project would provide to them.



(3) Budget to be secured by the Cameroonian side

Although the Cameroonian side principally agree that they would cover running expenses as described in 7. (2) above, they explained it difficult to do so in the Cameroonian fiscal year 2011 because it was too late for requesting necessary budget. However, the Cameroonian side promised to the Team that they would make the best efforts to secure budget for the fiscal year 2012 and onwards. The Team noted the Cameroonian situation and replied that the Japanese side would cover some parts of the expenses such as costs for maintenance and spare parts of the provided equipment including vehicles and actual travel expenses of the Cameroonian counterparts exceptionally in the fiscal year 2011.

(4) Workshop on the Project

Both sides agree that a workshop on the Project will be held in February, 2011, for the purpose of making an action plan that includes the terms of reference of researchers in the Project implementing structure.

(5) Conventions between IRAD and the three Universities

Conventions between IRAD and the three universities, namely University of Dschang, University of Doukala and University of Yaounde I, shall be made and concluded immediately after the signing of the R/D. The conventions shall include the following subjects; i) participation of the researchers to the Project, ii) involvement of students to the Project, iii) allocation and maintenance of the Project equipments, and iv) other related matters.

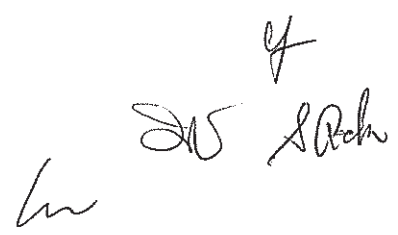
(6) Notification

Both sides agree that MINRESI will distribute the copies of this signed Minutes of Meetings (M/M) to the Ministries concerned, the three Universities and the international organizations concerned shown in Attachment 3 and explain them its content if necessary arises.

(7) Involvement of Japanese and Cameroonian students to the Project

The Project will accept students from Kyoto University, who will be financially supported by JST, to do collaborative research in the framework of the Project, and IRAD will take necessary measures to facilitate their formal acceptance. Cameroonian students of the three universities are also expected to participate in the Project activities.

- Attachment 1 DRAFT RECORD OF DISCUSSIONS(R/D)**
- Attachment 2 TENTATIVE PLAN OF OPERATION**
- Attachment 3 TENTATIVE PROJECT IMPLEMENTING STRUCTURE**
- Attachment 4 DETAILED LIST OF RESERCHERS FROM THE BOTH SIDES**
- Attachment 5 LIST OF UNDERTAKINGS**



(DRAFT)
RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY AND
THE REPUBLIC OF CAMEROON
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR THE RESEARCH ON
“ESTABLISHMENT OF SUSTAINABLE LIVELIHOOD STRATEGIES AND NATURAL
RESOURCE MANAGEMENT IN TROPICAL RAIN FOREST AND ITS SURROUNDING
AREAS OF CAMEROON: INTEGRATING THE GLOBAL ENVIRONMENTAL
CONCERNS WITH LOCAL LIVELIHOOD NEEDS”
IN CAMEROON

With regard to the Minutes of Meetings between the Japanese Detailed Planning Survey Team and the Government of Republic of Cameroon signed on 22nd December, 2010, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) had a series of discussions with the Cameroonian authorities concerned on measures to be taken by JICA and the Government of Republic of Cameroon for the successful implementation of the above mentioned Technical Cooperation.

As a result of the discussions, and in accordance with the provisions of the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of Republic of Cameroon, signed in Yaoundé on January 17th, 2005 (hereinafter referred to as “the Agreement”), JICA and the Cameroonian authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

Yaoundé, (DAY MONTH), 2011

Mr. Teruyoshi Kumashiro
Director General,
Rural Development Department,
Japan International Cooperation Agency,
Japan

Mr. Motaze Louise Paul
Minister
Ministry of Economy, Planning and Regional
Development
Republic of Cameroon

Dr. Madeleine Tchuinté
Minister
Ministry of Scientific Research and
Innovation,
Republic of Cameroon



THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN JICA AND THE GOVERNMENT OF REPUBLIC OF CAMEROON

1. The Government of Republic of Cameroon will implement the Establishment of Sustainable Livelihood Strategies and Natural Resource Management in Tropical Rain Forest and its Surrounding Areas of Cameroon: Integrating the Global Environmental Concerns with Local Livelihood Needs (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with JICA.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan and the provisions of Article III of the Agreement, JICA, as the executing agency for technical cooperation by the Government of JAPAN, will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures of its technical cooperation scheme.

1. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II. The provision of Article III of the Agreement will be applied to the above-mentioned experts.

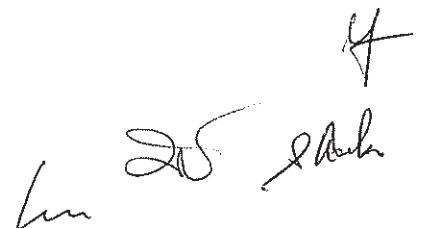
2. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

JICA will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III. The provision of Article III of the Agreement will be applied to the Equipment.

3. TRAINING OF CAMEROONIAN PERSONNEL IN JAPAN

JICA will receive the Cameroonian personnel connected with the Project for technical training in Japan.

III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF REPUBLIC OF CAMEROON



1. The Government of Republic of Cameroon will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.
2. The Government of Republic of Cameroon will ensure that the technologies and knowledge acquired by the Cameroonian nationals as a result of the Japanese technical cooperation will contribute to the economic and social development of Republic of Cameroon.
3. In accordance with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of Republic of Cameroon will grant in Republic of Cameroon privileges, exemptions and benefits to the Japanese experts referred to in II-1 above and their families.
4. In accordance with the provisions of Article IV and VII of the Agreement, the Government of Republic of Cameroon will take the measures necessary to receive and use the Equipment provided by JICA under II-2 above and equipment, machinery and materials carried in by the Japanese experts referred to in II-1 above.
5. The Government of Republic of Cameroon will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Cameroonian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the provision of Article V of the Agreement, the Government of Republic of Cameroon will provide the services of Cameroonian counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV.
7. In accordance with the provision of Article V of the Agreement, the Government of Republic of Cameroon will provide the buildings and facilities as listed in Annex V.
8. In accordance with the laws and regulations in force in Republic of Cameroon, the Government of Republic of Cameroon will take necessary measures to supply or replace at its own expense machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided by JICA

4
lin DS SAR

under II-2 above.

9. In accordance with the laws and regulations in force in Republic of Cameroon, the Government of Republic of Cameroon will take necessary measures to meet the running expenses necessary for the implementation of the Project.

IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. Director General, Institute of Agricultural Research for Development (IRAD), as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. Scientific Coordinator, Forest, Soil and Environment Department, IRAD, as the Project Manager, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project that includes coordination with other national and international organizations.
3. The Japanese Chief Advisor shall provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Cameroonian counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.
5. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Steering Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VI.

V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by JICA and the Cameroonian authorities concerned, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

In accordance with the provision of Article VI of the Agreement, the Government of Republic of Cameroon undertakes to bear claims, if any arises,

lm *DS* *Sak* *4*

against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Republic of Cameroon except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between JICA and Cameroonian Government of on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

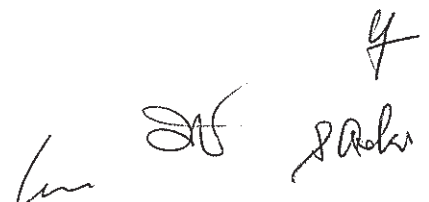
VIII. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among the people of the Republic of Cameroon, the Government of Republic of Cameroon will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Republic of Cameroon.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from the date of arrival of the first Japanese expert in Cameroon.

ANNEX I	TENTATIVE MASTER PLAN
ANNEX II	LIST OF JAPANESE EXPERTS
ANNEX III	LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
ANNEX IV	LIST OF CAMEROONIAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
ANNEX V	LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES
ANNEX VI	STEERING COMMITTEE

Handwritten signatures and initials in the bottom right corner of the page. There are three distinct marks: a cursive signature, the initials 'DF', and another signature that appears to be 'S. A. O. K. S.'.

TENTATIVE MASTER PLAN

1 Project Purpose

Methods for sustainable land use and natural resource conservation are proposed in forest/forest-savanna margin areas of South and East Regions of Cameroon.

2 Outputs

- (1) Conditions that assure sustainable agricultural production, processing, and marketing are clarified thereby avoiding deforestation and cropland expansion.
- (2) A local community model for sustainable use of NTFPs is developed based on acquisition of basic data and evaluation of potential/sustainability of NTFPs that includes bush meat in project sites.
- (3) A guideline for rational and sustainable ecosystem use is presented through clarifying soil and plant nutrient dynamics in forest/forest-savanna margin areas.

3 Activities

- (1)-1 To construct research stations and infrastructure by using adaptive technologies at Ebolowa and Bertoua sites.
- (1)-2 To verify the effect of soil erosion control by gravel-bag contour band.
- (1)-3 To evaluate the yield increase by introducing improved cassava varieties.
- (1)-4 To evaluate the enhanced soil fertility and reduction of fallow period by terracing, introduction of leguminous cover crops, and ploughing by power tillers.
- (1)-5 To form the farmers groups for processing and selling cassava through sociological village survey.
- (1)-6 To analyze traditional cassava processing and preservation methods.
- (1)-7 To conduct extensive survey of local beer/liquors and drinks for evaluating this market.
- (1)-8 To construct and operate mini-factories of cassava processing.
- (1)-9 To construct production-sales system based on market survey of processing cassava provisionally.
- (1)-10 To develop sustainable agriculture technology in forest areas based on survey of cassava production.
- (2)-1 To construct a field research station at Yokadouma areas.
- (2)-2 To conduct the survey on the utilization of NTFPs.
- (2)-3 To conduct ecological survey on major NTFPs in terms of distribution, biomass, and pressure on resources.

- (2)-4 To develop inventory and database for NTFPs.
 - (2)-5 To conduct chemical analysis of NTFPs.
 - (2)-6 To develop participatory mapping of NTFPs.
 - (2)-7 To conduct the adjustment of forest resource use among peoples' groups based on sociological survey.
 - (2)-8 To strengthen exhibition and display functions of existing facilities.
 - (2)-9 To conduct trial survey on NTFPs in forest/forest-savanna margin areas.
-
- (3)-1 To clarify soil-plant dynamics by soil/climate monitoring.
 - (3)-2 To conduct extensive survey on soil minerals and soil fertility.
 - (3)-3 To construct models for soil organic matter management by analyzing soil microbial dynamics.
 - (3)-4 To suggest that strategy for resource utilization at the boarder both forest and savanna zones.

In case the Master Plan should be changed due to the situation of the Project, JICA and the Government of Cameroon will agree to and confirm the changes by exchanging Minutes of Meeting.

4
lu [signature] S. A. [signature]

LIST OF JAPANESE EXPERTS

1. Experts

Following experts will be dispatched as needed.

- (1) Chief Advisor
- (2) Project Coordinator
- (3) Experts with technical fields

2. Field of experts

The fields of experts will be decided as needed and including the following fields:

- Agricultural Ecology
- Soil Science
- Agricultural Engineering
- Agricultural Economics
- Architecture
- Anthropology
- Food Science
- Food processing
- Forest Ecology
- Geographical Information Systems (GIS)
- Socio-economics
- Other fields if necessary

Note: The field of experts might be changed when both Cameroonian and Japanese sides agree its necessity.

Handwritten signatures and initials in the bottom right corner, including a signature that appears to be 'Sach' and other illegible marks.

LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

Part of machinery and equipment necessary for the effective implementation of the Project will be provided by the Japanese side within the budget allocated for technical cooperation. Main items of machinery and equipment to be provided are as follows:

1. Equipment for soil physical and chemical analysis
2. Equipment for chemical analysis of food and plant
3. Equipment for constructing research stations
4. Equipment for cassava processing
5. Equipment for agricultural engineering
6. Other equipment necessary for the Project implementation (Vehicle etc.)

Note: Contents, specification and quantity of the above-mentioned equipment will be decided through mutual consultations within the allocated budget of the Project.

Handwritten signatures and initials:
A signature on the left, a signature in the middle, and initials "SA" on the right.

LIST OF CAMEROONIAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Project Director

Director General, Institute of Agricultural Research for Development (IRAD)

2. Project Manager

Scientific Coordinator, Forest, Soil and Environment Department, IRAD

3. Counterpart Personnel in the following fields

- Soil Science (Soil Survey, Biology, Chemistry, and Physics)
- Agricultural Engineering
- Agricultural Economics
- Food Science
- Agronomy and crop science
- Botany
- Forest management
- Geographical Information Systems (GIS)
- Agricultural Extension
- Forest Ecology
- Other fields if necessary

4. Administrative and support personnel

Administrative and support personnel necessary for the Project implementation

Lu *JS* *S. B. B.* *4*

LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES

1. Office spaces for experts in the buildings of IRAD
2. Laboratories necessary for the Project activities
3. Land for construction of research station and experimental field
4. Other necessary facilities, equipment and materials for the administration of the Project.

Handwritten signature and initials

STEERING COMMITTEE

The Steering Committee meets at least once a year and whenever the necessity arises.

1. Functions

- (1) Discuss and decide overall strategies in the management and coordination of the Project,
- (2) Review and endorse the annual plan of the Project,
- (3) Monitor and evaluate the progress of the Project, and
- (4) Make decisions relevant to the overall management of the Project.


2. Compositions

The Steering Committee shall be composed of;

- (1) Chairperson: The Minister of the MINRESI or his Representative
- (2) Secretary : Project Director, Director General, IRAD
- (3) Core Members:
 - 1) Cameroonian Side
 - Project Manager
 - Representative of MINEPAT
 - Representative of MINRESI
 - Representative of the University of Dschang
 - Representative of the University of Douala
 - Representative of the University of Yaounde I
 - 2) Japanese Side
 - Chief Representative of the JICA Cameroon Office
 - Chief Advisor and Two representative Japanese Experts / Kyoto University
 - Project Coordinator
- (4) Consultative Members :
 - Representative of MINADER
 - Representative of MINEP
 - Representative of MINFOF
 - Representative of PNDRT
- (5) Observers
 - Officials of the Embassy of Japan
 - Representative of JST

3. The Secretariat of the Committee

IRAD will act as the Secretariat of the Committee. The Secretariat will coordinate matters pertaining to the administration of the Committee.

4


Note:

1. Consultative Members are invited to Steering Committee meetings to ask for constructive advices from a technical perspective and in order that the results of the Project will be shared and utilized appropriately for the activities of authorities concerned
2. Persons who are nominated by the Chairperson may attend Steering Committee meetings as consultative members.
3. Others invited by the Chairperson based on the recommendation from IRAD may attend Steering Committee meetings as observers

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large 'L', a stylized 'S', and 'S.A.' with a checkmark.

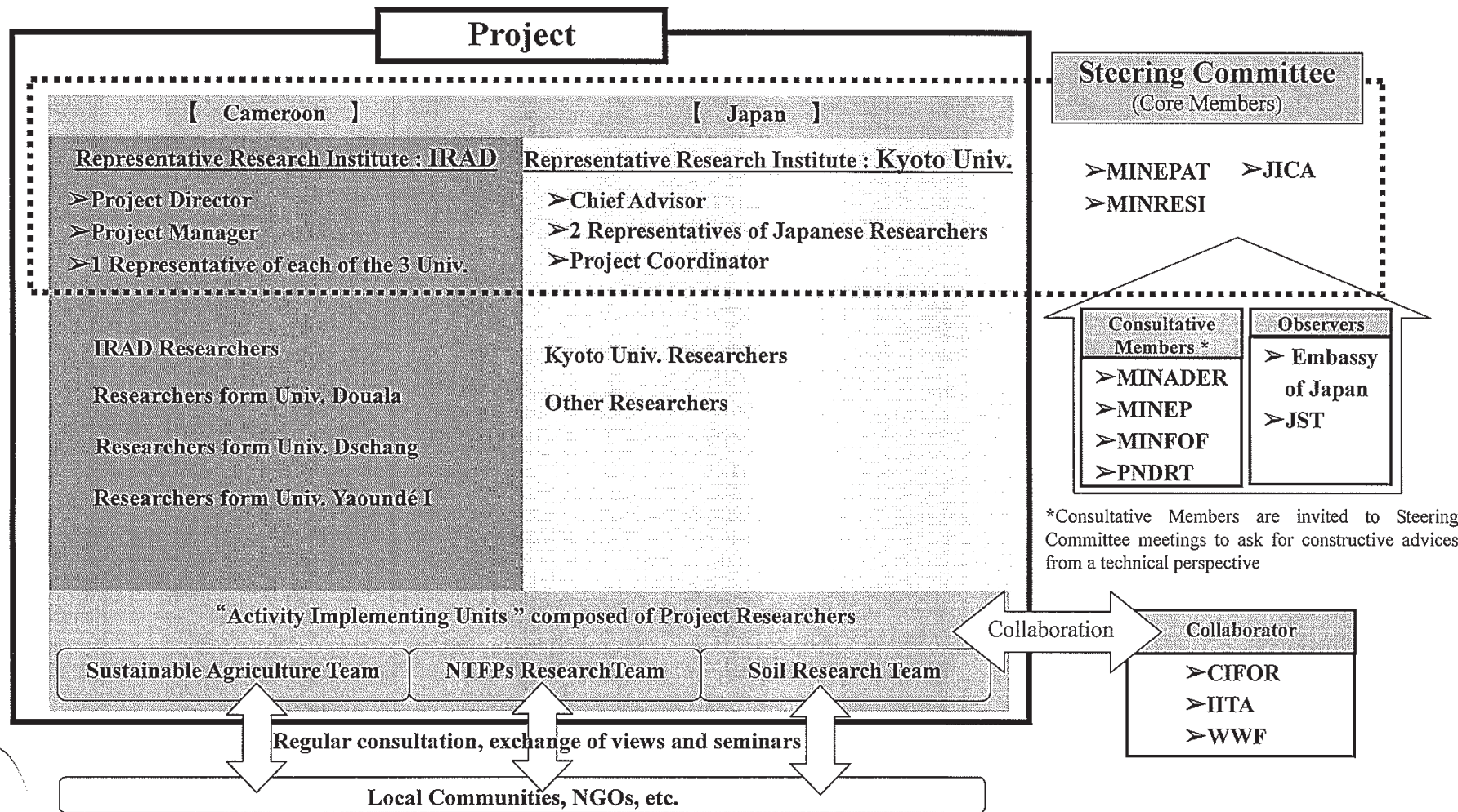
Attachment 2 TENTATIVE PLAN OF OPERATION

Project Activities			FY2011	FY2012	FY2013	FY2014	FY2015
Sustainable Agriculture							
1-1	Construct research station	Ebw	■				
		Ber	■				
1-2 1-3	Field experiment (gravel bag, cassava varieties)	Ebw		■			
		Ber	■				
1-4	Field experiment (terracing, cover crop)	Ebw			■		
		Ber		■			
1-6 1-7	Market survey for cassava, and quality test	Ebw	■				
		Ber	■				
1-8	Construction of Mini- factory of cassava proc.	Ebw			■		
		Ber			■		
1-5	Sociological village survey	Ebw		■			
		Ber	■				
1-9	Production and marketing of cassava	Ebw				■	
		Ber				■	
1-10	Extension to farmers' field, Sustainable agriculture in forest zone				■		
NTFPs Research							
2-1	Construct field station	Ydm	■				
2-2	Survey on NTFPs use	Ydm		■			
2-3	Ecological survey on NTFPs	Ydm		■			
2-4	Database construction	Ydm				■	
2-5	Chemical lanalysis of NTFPs	Ydm		■			
2-6	Participatory mapping	Ydm			■		
2-7	Making of peoples associ.	Ydm				■	
2-8	exhibition and display facilities	Ber				■	
		Yde				■	
2-9	Survey on NTFPs at F/S	Ber	■				
Soil Ecological Research							
3-1	Soil/climate monitoring	Ber,	■				
		Ebw	■				
3-2	Extensive soil survey		■				
3-3	SOM matter management	Ber,		■			
		Ebw		■			
3-4	Guideline making					■	

Ebw, Ebolowa; Ber, Bertoua; Ydm, Yokadouma, Yde, Yaounde

Lu *DR* *Stich* *Y*

Attachment 3 TENTATIVE PROJECT IMPLEMENTING STRUCTURE



Attachment 4

Detailed List of Researchers from the both sides

1. Researchers from the Cameroonian Research Institutes

	Project Position	Name	Affiliation	Position
1	Project Director	Dr. Jacob M. NGEVE	IRAD	Director General
2	Project Manager	Dr. Bernard B. FOAHOM	Forest, Soil and Environment, IRAD,	Scientific Coordinator
3	C/P Researcher	Dr. Mathurin Tchataat	Forest, Soil and Environment, IRAD,	Senior Researcher
4	C/P Researcher	Dr. Martin YEMEFACK	Forest, Soil and Environment, IRAD,	Senior Research Officer
5	C/P Researcher	Mrs. Rosaline CASPA	Forest, Soil and Environment, IRAD	Researcher
6	C/P Researcher	Mr. Gabriel MANGA	Annual Crops, IRAD	Researcher
7	C/P Researcher	Mrs. Cresence MOMA	Farming System, IRAD	Researcher
8	C/Pf Researcher	Dr. Anselme KAMENI	Food Technology, IRAD	Senior Researcher
9	C/P Researcher	Dr. Pauline MOUNJOUENPOU	Food Technology, IRAD	Researcher
10	C/P Researcher	Mr Alfred NWEGUEH	Forest, Soil and Environment, IRAD	Researcher
11	C/P Researcher	Dr. Michel NDOUMBE NKENG	Biometrician, IRAD	Researcher
12	C/P Researcher	Mr. Victor AGOUME	Forest, Soil and Environment, IRAD	Researcher
13	C/P Researcher	Dr. Martin TCH I ENKOUA	Forest, Soil and Environment, IRAD	Researcher
14	C/P Researcher	Dr. Neree ONGUENE AWANA	Forest, Soil and Environment, IRAD	Researcher
15	C/P Researcher	Dr. Julius K.TANGKA	Dep. Agri. Engineering, FASA, Univ. Dschang	Senior Lecturer
16	C/P Researcher	Dr. Issac R. TCHOUAMO	Dep. Agri. Economy & Rural Sociology, Univ. Dschang	Associate Professor
17	C/P Researcher	Dr. OMOKO	Dep. Soil Sci., FASA, Univ. Dschang	Professor

18	C/P Researcher	Dr. Antoine D. MVONDO ZE	Dep. Agronomy, FASA, Univ. Dschang	Senior Lecturer
19	C/P Researcher	Dr. FOU DA	FASA, Univ. Dschang	
20	C/P Researcher	Dr. FONTEH	Dep. Food Sci, FASA, Univ. Dschang	
21	C/P Researcher	Dr. Fidele NKODO	FASA, Univ. Dschang	
22	C/P Researcher	Dr. Serge BOBO KADIRI	Dep. Forestry, FASA, Univ. Dschang	Lecturer
23	C/P Researcher	Dr. Bernard-Aloys MKONGMENECK	Dep. Botany, Fac. Sci, Univ. Yaounde I	Professor
24	C/P Researcher	Dr. Jean L. BETTI	Dep. Botany, Fac. Sci., Univ. Douala	Lecturer

2. Researchers from the Japanese Research Institutes

	Project status	Name	Affiliation	Position
1	Adviser, Expert	Dr. Shigeru ARAKI	Ctr. African Area Studies, Kyoto Univ.	Professor
2	Expert	Dr. Mitsuo ICHIKAWA	Ctr. African Area Studies, Kyoto Univ.	Emeritus. Professor
3	Expert	Dr. Daiji KIMURA	Ctr. African Area Studies, Kyoto Univ.	Associate Professor
4	Expert	Dr. Shuichi OYAMA	Ctr. African Area Studies, Kyoto Univ.	Associate Professor
5	Expert	Dr. Junko MARUYAMA	Ctr. African Area Studies, Kyoto Univ.	Research Associate
6	Expert	Dr. Kazuo ANDO	Ctr. Southeast Asian Studies, Kyoto Univ.	Associate Professor
7	Expert	Dr. Shinya FUNAKAWA	Graduate School of Global Environmental Studies, Kyoto Univ.	Professor
8	Expert	Dr. Naofumi KITABATAKE	Graduate School of Global Environmental Studies, Kyoto Univ.	Professor
9	Expert	Dr. Tetsuya MASUDA	Graduate School of Global Environmental Studies, Kyoto Univ.	Research Associate

Handwritten signatures and initials:
 Lm, SU, J. Arhin

10	Expert	Dr. Tetsuhiro WATANABE	Graduate School of Global Environmental Studies, Kyoto Univ.	Research Associate
11	Expert	Dr. Makoto KIMURA	Graduate School of Engineer., Kyoto Univ.	Professor
12	Expert	Dr. Hiroki INAZUMI	Dep. International Bio Business Studies, Tokyo Univ. Agriculture	Associate Professor
13	Expert	Dr. Koichi KITANISHI	Fac. Sci. Yamaguchi Univ.	Associate Professor
14	Expert	Dr. Hirokazu YASUOKA	Fac..Humanity & Environment, Hosei Univ.	Assistant Professor
15	Expert	Dr. Shingo IZAWA	Graduate School of Sci. Tech., Kyoto Institute of Technology	Associate Professor
16	Expert	Dr. Kaori KOMATSU	Fac. Humanities, Shizuoka Univ.	Associate Professor
17	Expert	Dr. Atsunobu KADONO	Graduate School of Urban Environmental Science, Tokyo Metropolitan Univ.	Research Associate
18	Expert	Dr. Yoshinori FUKUBAYASHI	Community Road Empowerment (NPO)	Secretary
19	Expert	Mr. Harufumi YASUDA	Yasuda Architectural Firm	
20	Expert	Dr. So SUGIHARA	Graduate School of Agriculture, Kyoto Univ.	Post Doctorate Researcher
21	Expert	A (to be decided)		Post Doctorate Researcher
22	Expert	B (to be decided)		Post Doctorate Researcher
23	Expert	C (to be decided)		Post Doctorate Researcher
24	Expert	D (to be decided)		Post Doctorate Researcher
25	Expert	E (to be decided)		Post Doctorate Researcher
26	Expert	F (to be decided)		Post Doctorate Researcher
27	Expert	G (to be decided)		Post Doctorate Researcher
28	Expert	H (to be decided)		Post Doctorate Researcher
29	Expert	I (to be decided)		Post Doctorate Researcher

Handwritten signatures and initials, including a large 'W' and 'S' and other illegible marks.

3. Correspondence between researchers

Group #	Research Subjects (Outputs, Activities)	Leader/Members Japan	Leader/Members Cameroon
I	Sustainable agriculture	Araki, S. (Kyoto Univ.)	Dr. Yemefack (IRAD)
I	Activity 1-1 Establishment of research station, rural infrastructure building	Kimura, M. (Kyoto Univ.), Harufumi YASUDA, Ex. Coordinator, JICA Office PD_F	Dr. Tangka, (Agricultural Engineering, FASA, Univ. Dschang)
I	Activity1-2 Soil conservation by gravel-bag contour bands	Araki, S. (Kyoto Univ.) Fukubayashi, Y. (NPO" CARE") PD_H	Prof. Omoko , (Soil Physics, FASA, Univ. Dschang)
I	Activity1-3 Introduction of improved varieties of cassava and plantain	Araki, S. (Kyoto Univ.)	Prof. Mvondo Ze (Univ. Dschang) Mr. Manga Gabriel (IRAD)
I	Activity1-4. Terrace making, introduction of fallow crop and power tiller cultivation	Araki, S. (Kyoto Univ.) Ando, K. (Kyoto Univ.)	Ms. Caspa, Roseline (IRAD) Prof. Omoko (Soil Physics, FASA, Univ. Dschang)
I	Activity1-5. Sociological village survey and formation of farmers groups	PD_G	Dr. Fouda, (FASA, Univ. Dschang) Ms. Moma, Crescence (IRAD)
IV	Activity1-6. Analysis of traditional cassava processing and preservation method	Kitabatake, N. (Kyoto Univ.)	Dr. Fonteh (Dep. Food Sci., FASA, Univ. Dschang) Dr. Kameni, (IRAD)
IV	Activity 1-7. Extensive survey of local beer/liquors and drinks and evaluation for marketing	Kitabatake, N. (Kyoto Univ.) Inaizumi H., (Tokyo Univ. Agri)	Ms. Fonteh, FASA, Univ. Dschang
I	Activity1-8. Construct mini-factories of cassava processing	Kimura, M., (Kyoto Univ.) Yasuda, H. (Archtect) PD_F	Dr. Tangka (Agricultural Engineering, FASA, Univ. Dschang) Dr. Mounjouenpou, Pauline (IRAD)
I	Activity 1-9. Marketing survey of processed cassava	Inaizumi H., (Tokyo Univ. Agri)	Prof. Tchouamo, Issac (Univ. Dschang)

Group #	Research Subjects (Outputs, Activities)	Leader/Members Japan	Leader/Members Cameroon
II	Activity 1-10. Develop sustainable agriculture in forest areas	Komatsu, K., (Shizuoka Univ.)	Dr. Nkodo Fidele (FASA, Univ. Dschang)
2	Ecology and utilization of NTFPs	Ichikawa, M. (Kyoto Univ.)	Prof. Nkongmeneck (Univ. Yaounde I)
II	Activity 2-1. Construct a research station at Yokadouma	Ichikawa, M. (Kyoto Univ.) Kimura, M.,(Kyoto Univ.) PD_A	Dr. Foahom (IRAD) Dr. Tangka, (Agricultural Engineering, FASA, Univ. Dschang)
II	Activity 2-2. Survey on the utilization of NTFPs	Ichikawa, M. (Kyoto Univ.) Kitabatake, N. (Kyoto Univ.) PD_F	Pr. Nkongmeneck (Univ. Yaounde) Dr. Foahom (IRAD) Dr. Onguene (IRAD) Dr. Mathurin Tchataat(IRAD)
II	Activity 2-3. Ecological survey on major NTFPs	Yasuoka, H. (Kyoto Univ.) PD_D	Pr. Nkongmeneck (Univ. Yaounde) Dr. Bobo Kadiri (Univ. Dschang) Mr. Nwegueh(IRAD)
II	Activity 2-4. Construction of inventory and database for NTFPs	Ichikawa, M. (Kyoto Univ.) Kimura, D. (Kyoto Univ.) PD_A	Prof. Nkongmeneck (Univ. Yaounde I) Dr. Ndoum be Nkeng (IRAD)
IV	Activity 2-5. Chemical analysis of NTFPs at FASA, University of Dschang	Kitabatake, N. (Kyoto Univ.) Masuda, T., (Kyoto Univ.) Izawa, S., (Kyoto Univ. Craft. Textile) PD_I	Dr. Fonteh, (Dep. Food Sci., FASA, Univ. Dschang) Mr. Agoume (IRAD)
II	Activity 2-6. Participatory mapping of NTFPs	Yasuoka, H., (Hosei Univ.) Oyama, S., (Tokyo Met. Univ.) PD_B	Dr. Yemefack,(IRAD)
II	Activity 2-7. Adjustment of forest resource use among peoples' groups	Ichikawa, M. (Kyoto Univ.) Komatsu, K., (Shizuoka Univ.) Maruyama, J., (Kyoto Univ.,) Kitanishi, K. (Yamaguchi Univ.) PD_C	Dr. Foahom, (IRAD)

Group #	Research Subjects (Outputs, Activities)	Leader/Members Japan	Leader/Members Cameroon
II	Activity 2-8. Strengthening of exhibition facilities	Ichikawa, M. (Kyoto Univ.) PD_A	Pr. Nkongmeneck (Univ. Yaounde)
II	Activity 2-9. Survey on NTFPs in forest-savanna contact zone	Oyama, S., (Tokyo Met. Univ.)	Dr. Betti(Univ. Douala) Ms. Caspa, Roseline (IRAD)
3	Rational and sustainable use of the ecosystem	Funakawa , S., (Kyoto Univ.)	Prof. Mvondo Ze (Univ. Dshcang)
III	Activity 3-1. Clarify soil-plant dynamics by soil/climate monitoring	Funakawa , S., (Kyoto Univ.) Sugihara, S., (PD) PD_E	Dr. Tchenkoua (IRAD)
III	Activity 3-2. Extensive survey on soil minerals and soil fertility	Funakawa , S., (Kyoto Univ.) Watanabe, T., (Kyoto Univ.)	Prof. Mvondo Ze (Univ. Dshcang,)
III	Activity 3-3. Construct models for soil organic matter management by analyzing soil microbial dynamics	Kadono, T., (Tokyo Met. Univ.) Sugihara, S., (PD)	Dr. Onguene (IRAD)
III	Activity 3-4. Strategy making for using primary production in both forest and forest-savanna contact zones	Funakawa , S., (Kyoto Univ.) Kadono, T., (Tokyo Met. Univ.) PD_J	Prof. Mvondo Ze (Univ. Dshcang),

Attachment 5

LIST OF UNDERTAKINGS

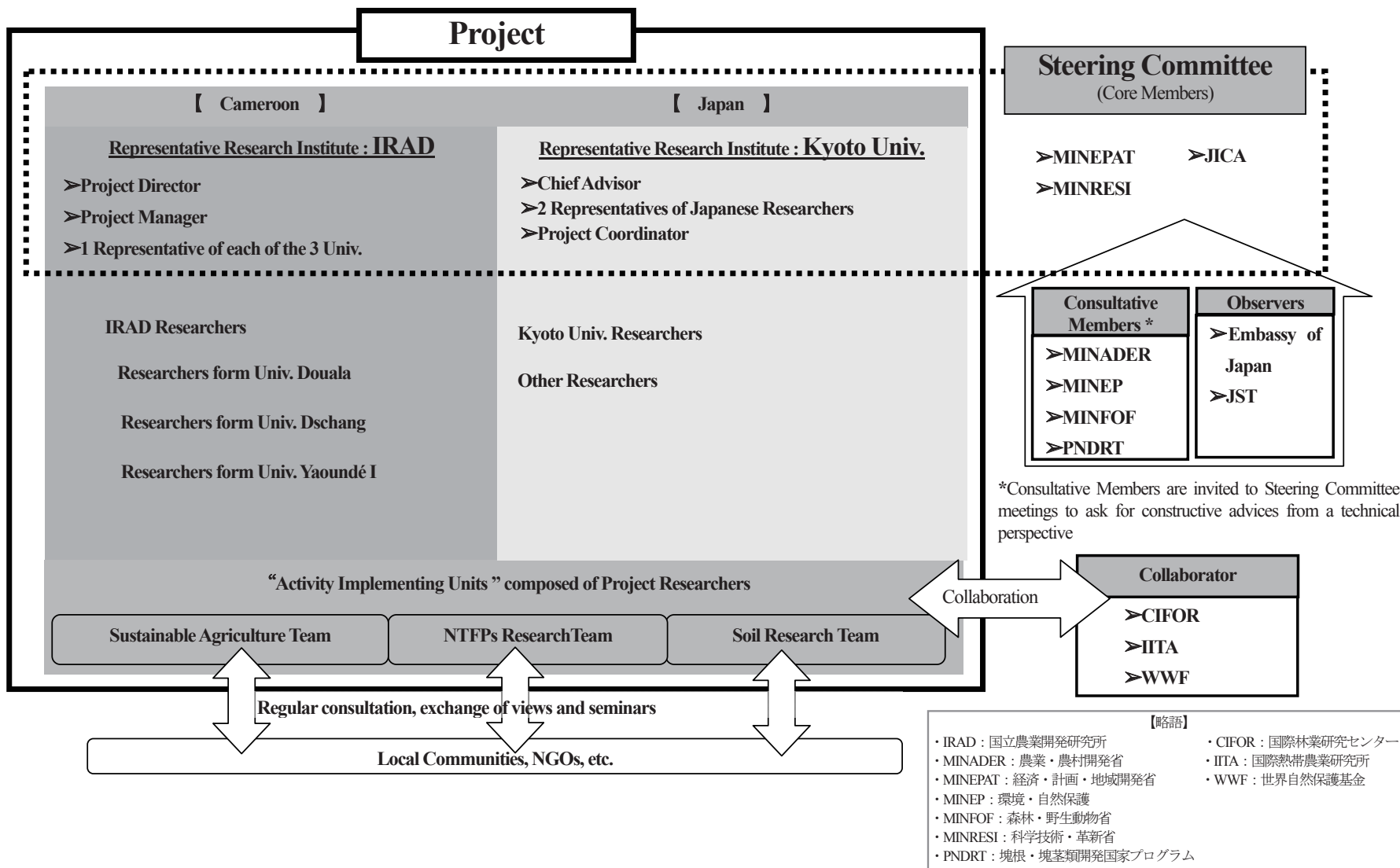
- Both Japanese and Cameroonian sides will utilize the existing equipment, materials, furniture and facilities.
- The table below shows the equipment and other costs necessary to implement the Project effectively. Both sides are responsible to cover costs in procuring and/or financing the items below, in accordance with the regulations.

Items	Prepared by	
	Cameroonian side	Japanese side
Personnel costs		
1 Personnel costs for Cameroonian counterpart members, such as project director, project manager, and the other Cameroonian counterparts (of whatever title)	✓	
2 Personnel costs for persons (directly or indirectly) employed by the Project, such as secretary, guard and field worker, who are not researchers but necessary personnel for project implementation		✓
3 Personnel costs for Japanese members, such as Japanese experts and Japanese project coordinator		✓
4 Others	To be discussed and agreed by both sides	
Project office		
1 Office spaces	✓	
2 Stationary / Office supplies for the Project activities		✓
3 Office furniture	✓	
4 Air conditioner	✓	
5 Office equipment (PC, Copy machine, etc.)		✓
6 Internet connection	✓	✓
7 Electricity expense (for the Project Office)	✓	
8 Telephone line and Telephone fee (for the Project Office)	✓	✓
9 Others	To be discussed and agreed by both sides	
Machinery and Equipment provided by the Project		
1 Necessary experimental equipment / tool		✓
2 Handling charge for importing equipment, including necessary expenses for tax exemption procedure	✓	
3 Expenses for transportation within Cameroon of equipment	✓	
4 Expenses for maintenance and spare parts of the provided equipment	✓	
5 Expenses for necessary consumption articles for experimental equipment / tool		✓
6 Others	To be discussed and agreed by both sides	
Expenses on research activities (activity site)		
1 Materials / tools		✓
2 Construction / equipment		✓
3 Expenses for necessary administrative formalities for the Project activities, such as registration	✓	
4 Others	To be discussed and agreed by both sides	

ln DW 4
SAB

Vehicle(s)		
1	Fees for renting car(s)	✓
2	Vehicle(s)	✓
3	Registration	✓
4	Driver(s)	✓
5	Fuel	✓
6	Maintenance, spare parts, insurance and other running cost for vehicles	✓
7	Others	To be discussed and agreed by both sides
Domestic Travel Cost		
1	Cameroonian counterpart members and governmental staff	✓
2	Japanese members	✓
SC, seminar, workshop, conference, reception held in Cameroon		
1	Fees for registration	✓
2	Venue (except belongings of counterpart institutions or governmental belongings)	✓
3	Handout, textbooks, brochures, photocopying	✓
4	Expenses for ordinary meetings (held only within the researchers)	✓
5	Others	To be discussed and agreed by both sides
Conference, seminar and exchange of researchers outside Cameroon		
1	Fees for registration	✓
2	Expenses for transportation and accommodation abroad	✓
3	Others	To be discussed and agreed by both sides

20
 lu J. Akh
 Y



要面談者リスト

所属先	氏名	所属先のポスト等
IRAD(国立農業開発研究所)	Jacob Mbuja Ngeve	Directeur Général de l'IRAD
IRAD	Woin Noe	DGA de l'IRAD
IRAD	Foahom Bernard Yirao	Scientific Coordinator, Forest, Soil and Environment Department
IRAD	Nwegueh Alfred B.	Systems / Soil Agronomy DVS / IRAD
IRAD	Bidzaniga Nomo	DRS/IRAD
IRAD	Memie Pascaline	Emploi service
IRAD	Ongnene Aruana Néné	
IRAD	Mepe Paco	
IRAD	Chen Kouwa	PSEA / IRAD
IRAD	Regune Aroga	COOP / IRAD
MINRESI(科学技術・革新省)	Ebelle Etame Rebecca Madeleine	S.G (Secrétaire Général)
MINRESI	Dongmo Thomas	Chef de division de la Coopération Scientifique et Technique/MINRESI
MINRESI	Loko Dika Benjamin	Chargé d'étude Assistant
MINRESI	Issac Roger Tchouamo	Chef, Cellule de la Coopération Internationale
MINRESI	Yemefack Martin	MINRESI, PSEA / IRAD
MINRESI	Takouo Dieudonné	Directeur de la Coopération Nord-sud et des organisations multilatérales
MINRESI	Damesse Elise	Cadre / CPCNR /DCST / MINRESI
MINEPAT(経済・計画・地域開発省)	Takouo Dieudonné	Directeur de la Coopération Nord-sud et des organisations multilatérales
MINEP(環境・自然保護省)	Ondoua Serge Hervé	Chef de division des études, projets et coopération, DEPC
MINADER(農業・農村開発省)	Ondoa Tobie Manga	Chargé d'Etude Assistant No1/DEPC
MINFOF(森林・野生動物省)	Ntsengue Levodo	—
MINFOF	Guillaume Bomba Atangana	Directeur des Affaires Générales
Yaoundé I 大学	Bernard-Aloys Nkongmeneck	理学部 教授
Dschang 大学	Antoine David Mvondo Ze	教授
Dschang 大学	Mamjeli Yacouba	農学部 部長
IITA(国際熱帯農業研究所)	Emmanuel Njukwe	Crop Improvement & Utilization
IITA	Rachid Hanna	Country Representative
CIFOR(国際林業研究センター)	Richard Eba`a Atyi	Regional Coordinator Central Africa
CIFOR	Paolo Omar Cerutti	Forester
CIFOR	Patrice levang	Agronomist
PNDRT(塊茎・塊根類開発国家プログラム)	André Mbairanodji	
PNDRT	Bidjoh Benjamin	
IRAD Ebolowa station	Abolo	IRADエボロワ支局 局長
Délégation Régional du Région Sud du MINADER	Ena Ena Ferdinand	Délégué du Région Sud du MINADER
Ebolowa Bityli村	Adda	女性を中心としたグループ(Association) の代表
Ebolowa Bityli村	グループメンバーの女性	
在カメルーン日本大使館	池田 直哉	一等書記官
JICAカメルーン支所	中村 光夫	支所長代理
JICAカメルーン支所	青山 真帆	企画調査員

収集資料リスト

	資料の名称	発行 年月	収集先／発行機関	オリジナル/ コピー
1	La Population du Cameroun en 2010 (3e RGPH) (第3次国勢調査要約)	2010	DEPC/MINADER	電子データ
2	Rural Sector Development Strategy Paper (2010年改訂版)	2010	DEPC/MINADER	電子データ
3	LOIN° 94/01 du 20 janvier 1994 portant régime des forêts, de la faune et de la pêche (森林・野生動物・漁業の管理体制に係る1994年法)	2005	MINFOF	電子データ
4	Rural Sector Development Strategy Paper (2006年改訂版)	2006	DEPC/MINADER	電子データ
5	PRÉSENTATION DE LA SOUS COMPOSANTE 4.3 (PFNL) DU PSFE(国家森林・環境セクタープログラム コンポーネント4-3(非木材森林資源)のプレゼン資料)	2010	MINFOF	電子データ
6	Répertoire des Textes Officiels Applicables à la Gestion des Ressources Naturelles au Cameroun, Volume 2 : Textes Nationaux sur la Gestion des Ressources Forestières et Environnementales (カメルーンの自然資源管理に係る法令州・第二巻)	2003	MINFOF	電子データ
7	POLITIQUE FORESTIERE DU CAMROUN (1985年版カメルーン森林分野政策文書)	1985	MINFOF	電子データ
8	POLITIQUE NATIONALE EN MATIERE DE COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE (科学技術協力に係るカメルーン国家政策)	-	MINRESI	電子データ
9	TROPENBOS INTERNATIONAL と IRAD の共同研究プロジェクト資料	-	IRAD	電子データ
10	Rapport de l'atelier de présentation des résultats des sous-groupes thématiques sur les PFNL, la gestion communautaire des ressources forestières et la gouvernance forestière (非木材森林資源テーマグループにおけるFAO、SNV作成のワークショッププレゼン資料)	2010	MINFOF	電子データ
11	PROCEEDINGS OF THE FIRST EXCELLENCE WEEK FOR SCIENTIFIC RESEARCH AND INNOVATION IN CAMEROON	2007	MINRESI	オリジナル
12	Plan Strategique de la Recherche Agricole Horizon (2008-2012)	-	IRAD	オリジナル
13	Plan Strategique de la Recherche Agricole Horizon (2008-2012) (パンフレット版)	-	IRAD	オリジナル
14	A Partner in Rural Development, An Actor in Agricultural Development	2008	IRAD	オリジナル
15	Annual Report, IRAD (2008)	2008	IRAD	オリジナル
16	Semences Ameliorees des Principales Speculations en Appui a la Campagne Agro-Sylvo-Pastorale 2009	2009	IRAD	オリジナル
17	R4D Review	2009	IITA	オリジナル
18	Annual Report (2009/10)	2009	IITA	オリジナル
19	Research to nourish Africa	-	IITA	オリジナル
20	The turning point Annual report 2009	2009	CIFOR	オリジナル

21	Simply REDD	2009	CIFOR	オリジナル
22	Cameroon Journal of Agricultural Science, Volume3 Number2, June 2007	2007	IRAD	オリジナル
23	The Tropenbos-Cameroon Programme 1993-2002 An overview and review with emphasis on project management	2002	The Tropenbos-Cameroon Programme	オリジナル
24	Plaquette IRAD : Une recherche agricole plus performante pour la croissance économique	2009	IRAD	オリジナル

6. 主要面談者議事録（調査団 本隊）

主要面談者議事録（調査団 本隊）

MINRESI（科学技術・革新省）/ IRAD（国立農業開発研究所） 表敬訪問

日時：12月14日 15:00-18:00

場所：MINRESI 会議室

参加者：調査団 荒木、石井、大川、三宅、通訳
カメルーン支所 青山企画調査員
MINRESI Tchouamo、Yemefack、Loko
IRAD Foahom、Alfred B.

議事概要

- ・調査団より、調査団及び SATREPS（地球規模課題対応国際科学技術協力事業）・技プロについて説明のうえ、日程と個別協議点を確認。
- ・以下の点につき、個別の協議が必要であることを調査団側より説明。

- －プロジェクトの基本計画（案）（これまでの協議での合意内容であることを確認）
- －プロジェクトサイト：3サイトとする予定
- －プロジェクト実施体制：

JCC（合同調査委員会）メンバー確認。〔MINADER（農業・農村開発省）、MINFOF（森林・野生動物省）、MINEPAT（経済・計画・地域開発省）、MINEP（環境・自然保護省）、MINRESI を関連省庁とする。国際機関を Collaborator とする。PNDRT はオブザーバーとする。NGO 代表、ローカルコミュニティ代表をオブザーバーでよいので JCC に参加させることを先方が主張。3 大学代表をメンバーに加えることに合意。

IRAD からの参加研究者の確認

- －供与機材関連の確認事項

供与機材にかかわる手続きはすべて IRAD が一元的に担う（設置先が大学や現場になる場合も含め、IRAD が担当）。

機材の帰属は、プロジェクト実施中はプロジェクト（プロジェクトとして活用、プロジェクトとして維持管理責任を負う）。終了後は、関係機関の間で帰属先について協議し、文書を取り交わす。プロジェクトサイトでの住民による機材の継続使用にも配慮する（機材すべてを引き上げるようなことはしない）。

2011 年の予算に関しては、機材供与に必要な予算が必ずしも準備されていないとのコメントあり（2011 年には輸入機材の導入は難しい）。

- －ローカルコスト

先方負担が原則である点を説明（原則である点については理解を得た）。

JICA 側からの案を提示したところ、先方より以下の要望等が提示された。

- * 機材の維持管理・スペアパーツに係る費用は、プロジェクト予算による負担を希望
- * 車両の維持管理・スペアパーツ等に係る費用は、プロジェクト予算による負担を希望
- * 出張旅費・日当についてプロジェクト予算による負担を希望
- * その他の負担の整理については原則合意を得た。

- ・調査団日程の確認について

事前調整日程に基づき確認。農業祭が延期となったため、新たなアポを依頼。

16日に IRAD の実験室訪問・機材見学

JCC メンバーに加わる省庁については、可能な範囲でアポをとり、訪問

17日、IRAD 表敬、MINRESI 表敬（MINRESI については調整中）

20日9:00～ 3大学、IRAD、MINRESI にて、プロジェクト内容について協議

21日・22日のミニッツ協議（日程について、MINRESI、IRAD は了承）

* MINRESI 署名者については、現在検討中とのこと。

* 21日9:00～、15:00～、22日9:00～ を予定。

MINADER 訪問

日時：12月15日10:00-10:30

場所：DEPC（Division des Études, Projets et Coopération）/ MINADER

参加者：調査団 荒木、石井、大川、三宅、通訳

DEPC / MINADER Ondoa

議事概要

- ・冒頭、調査団訪問を受け入れてもらったことの謝意を表明し、調査の目的・日程、SATREPS について説明。研究プロジェクトである点について強調して説明。
- ・プロジェクトの成果の活用の観点から、農業分野、森林分野等の省庁の関与が重要であることを説明。JCC メンバーとして MINADER に参画してもらう予定であることを説明し了解を得た。
- ・荒木団員よりプロジェクトの概要を説明。プロジェクト実施時の協力を依頼。

Yaoundé I（ヤウンデ第 I）大学 訪問

日時：12月15日17:30-19:00

場所：NGO Millennium Ecological Museum 事務所

参加者：調査団 荒木、石井、大川、三宅

ヤウンデ第 I 大学 Nkongmeneck

議事概要

- ・荒木：今回の調査でのカメルーン訪問について説明。調査団の協議の一環として、IRAD、MINRESI、3大学と調査団による協議の機会を20日に設けようとしていること、そうした協議の場の必要性を説明。IRAD と3大学での協約締結についても20日の議題であり、協約締結に向けた話し合いを進めるべきであることを依頼。またその折に、ヤウンデ第 I 大学の代表として Nkongmeneck に参加してもらいたい旨を依頼。
- ・三宅：調査団の目的、SATREPS について、また、JICA 技プロの投入について簡略に説明。特に機材供与について、カメルーン側で必要な手続きを担うが IRAD がそれを担う予定であり、プロジェクト実施中はプロジェクトに供与機材が帰属するが、終了後は IRAD または MINRESI への帰属となる点、また、プロジェクト終了後の機材については、カメルーン側の研究機関の間で話し合い、協約に盛り込む等の対応をする予定であることを説明。併せて、プロジェクトの実施に向け、今回の調査で基本計画案を策定し、さらに討議議事録（R/D）の署名を行うこと、R/D の署名期限が3月末であり、それまでに IRAD-3 大学間の協約も結ばれる必要があることを説明。
- ・Nkongmeneck：20日の協議について、ヤウンデ第 I 大学を代表して参加することには異存はない。しかし、20-22日は高等教育省（MINESUP）の会議があり、20日の朝（8:00～?9:00～）はその

会議に参加しなければならない。調査団の会議が 9:00 開始の場合には、遅れて参加することになる。開始時刻を 11:00～にすることを希望。

- ・荒木：開始時刻の変更については検討し、結果を連絡する。

IRAD プロジェクトの執務室・実験室・機材等の確認

日時：12月16日 10:00-12:00

場所：IRAD 本部

参加者：調査団 荒木、石井、大川、三宅、通訳

IRAD Alfred B.

概要

- ・プロジェクトのオフィスを確認（プロジェクトマネージャー執務室・プロジェクト執務室・会議室を確保済み）。
- ・IRAD の実験室（4つの実験室）を訪問。それぞれの説明を受け見学。
- ・各実験室の機材を確認。昆虫学、植物防疫、食品加工、土壌・肥沃度分析の4つ。
- ・土壌・肥沃度分析以外の実験室については、基本的な機材（顕微鏡、電子ばかり、加熱・加圧殺菌器、高温槽、程度）があるのみ。資料・標本については充実している。
- ・土壌・肥沃度分析の実験室は、最も新しく清潔な状態で管理されており、機材も充実している（実験室勤務の IRAD 職員の話では、実施されたプロジェクトから供与された機材であるが、当該領域の実験・施設のニーズが高いから、とのこと）。
- ・土壌の科学的分析（炭素・窒素含量の測定機材）、土壌の物理的性質の分析（水分保持力等）、濁度・電気伝導率・粒度分析等の機材が確認された。

IRAD Foahom との協議

日時：12月16日 12:00-13:30

場所：IRAD 本部 Foahom 執務室

参加者：調査団 荒木、石井、大川、三宅、通訳

IRAD Foahom

議事概要

- ・18日の現場サイト訪問に係る調整（PNDRT 関係者の参加）
- ・20日の協議について確認（11:00～、MINRESI にて実施）
- ・プロジェクトの実施体制の再確認（ローカルコミュニティ・NGO の位置づけとして、オブザーバーからはずすことで合意）
- ・ヤウンデ I 大との調整（20日の会議に向けた調整）

MINEP 表敬・協力依頼

日時：12月16日 14:00-14:30

場所：IRAD 本部 Foahom 執務室

参加者：調査団 石井、大川、三宅、通訳（荒木団員は別行動で、PNDRT との現地調査の調整）

MINEP Ondoua

議事概要

- ・冒頭、調査団訪問を受け入れてもらったことへの謝意を表明し、調査の目的、案件の概要、SATREPS について説明。
- ・当該案件は複数分野にまたがる案件であり、環境分野にもかかわることから、MINEP の Steering Committee への参加を想定していることを説明。その場合の協力を依頼。
- ・Ondoua より、召集の書面があれば、ぜひ参加する旨のコメントあり。
- ・プロジェクト予算とドナー会合への参加について Ondoua より質問があり、予算は未定である点とドナー会合については JICA や他のカウンターパートと相談する旨、調査団より説明。

MINEPAT 表敬訪問

日時：12月17日 8:30-10:30

場所：MINEPAT

参加者：調査団 梅崎、荒木、石井、三宅、大川、通訳
 カメルーン支所 中村支所長代理、青山企画調査員
 MINEPAT Takouo 局長

議事概要

- ・冒頭、梅崎団長より、カメルーン政府の日本の協力への理解・支援について、及び本案件の実施機関変更時の MINEPAT の迅速な対応に対し、謝意を表明。あわせて今回の調査の目的、案件の概要、調査後の R/D 締結に向けたスケジュールの概要について説明し、協力を依頼。
- ・Takouo: Steering Committee によって技術省庁の関与を得ることは重要。MINADER、MINEP、MINFOF、MINRESI が関与する（局長の説明では、環境に係る MINEP が重要、しかし、最も重要なことは食糧安全保障であり、「環境では、お腹は一杯にならない」といったコメントあり）。複数のステークホルダーの参画があるため、MINRESI のリーダーシップ・オーナーシップが必要と考える。また、省庁以外の大学、ローカルコミュニティ、NGO を巻き込み、関係者の調整を図ることが重要と思われる。
 - 梅崎：Steering Committee については、実施に責任のある機関をコア・メンバーとし、その他の参画が必要な機関をオブザーバーとして位置づけたいと考えている。ローカルコミュニティ、NGO の参画は、現場レベルでの調整や意見交換、連携が重要と考えている。整理の結果は、調査後に MINEPAT に報告が行くように配慮する。
 - Takouo：コアメンバーは MINEPAT と MINRESI でよい。MINEPAT は必要な支援を行う。
- ・Takouo：MINADER 大臣は、副大統領でもあり、もし時間的に可能であれば、表敬訪問をすることをお勧めする。
- ・Takouo：R/D 署名については、MINEPAT が署名する。MINEPAT は複数の省庁のまとめ役であり、MINEPAT が署名するのが望ましい。
 - 梅崎：JICA としては、MINRESI のオーナーシップを重視するとともに、MINEPAT の支援をぜひとも得たい。そのため、MINEPAT、MINRESI、JICA の3者の署名としたいと考えている。この点につき、理解を頂きたい。MINEPAT からの支援としては、プロジェクトの供与機材に係る免税につき、MINEPAT 経由で MINFI（財務省）に依頼するため、手続きの促進を支援頂きたい。また、プロジェクト実施にあたっての IRAD 負担に係る必要予算の獲得についても、ご支援頂きたい。こうした背景から、ぜひ MINEPAT に Steering Committee にも参加頂きたい。

→Takouo：了解した。Steering Committee 参加に関しては、大臣の決定事項であるが、私あてに招待状をもらえれば、対応する。

・梅崎：今回の調査のミニッツ（M/M）については、プロジェクト実施に向けた技術的なものであるため、MINRESI、IRAD、及び日本側の JICA、京都大学研究代表の署名としたい。

・梅崎：R/D 署名は 2 月末～3 月頭を見込んでいるが、MINEPAT における R/D 署名には、どれくらいの間が必要か。

→Takouo：最短で 2 日必要であるが、大臣の都合が影響する。

MINRESI 表敬（大臣が不在のため事務次官を表敬訪問）

日時：12 月 17 日 11:00－11:45

場所：MINRESI

参加者：調査団 梅崎、荒木、石井、三宅、大川、通訳

カメルーン支所 青山企画調査員

MINRESI 事務次官、Dongmo 局長、Yemefack Martin、他

議事概要

・冒頭、調査団を受け入れてもらったことへの謝意を表明し、調査の目的、プロジェクト概要等について説明。また、日本の協力への理解について謝意を表明。

・M/M 署名者について確認したところ、大臣の決定事項との回答（これから調整）。

・多様な領域にまたがるプロジェクトであり、複数省庁の関与を想定し、MINEPAT が調整役であるとともに、MINRESI のオーナーシップを期待していることを団長より説明。

・団長より、プロジェクト実施にあたってのカメルーン側の負担について説明。IRAD における予算確保について MINRESI の支援を依頼。

→MINRESI にはそのための準備あり、支援を行うとのこと。

・研究者代表 荒木団員より、複数の機関の参画による調整の複雑さに言及。MINRESI 主導での調整について先方に依頼。

→MINRESI としては、最大限の努力と支援を行う、とのこと。

・団長より、調査後のプロジェクト開始に向けた手続きを説明。R/D 締結の期限が 3 月末であり、R/D 締結後の 6 月～7 月にプロジェクトが開始されることを説明。

IRAD 表敬、協議

日時：12 月 17 日 14:00－18:00

場所：MINRESI

参加者：調査団 梅崎、荒木、石井、三宅、大川、通訳

カメルーン支所 青山企画調査員（表敬後、退出）

IRAD Foahom、Yemefack、他 7 名の研究者

議事概要 [Directeur Général (DG) 不在のため代理の者に対する表敬+協議の実施]

（表敬）

・実施機関としての調査への協力、調査団の受入れに対し謝意を表明し、調査の目的等を説明。

・プロジェクト実施における IRAD 側の必要負担について言及（詳細は、以下の議論）。

・IRAD のコミットメントの観点より、調査段階からの DG の参画が必須であることに言及し、DG

と話をする機会を設けることを依頼。

- ・ M/M 署名者についての先方の意向を確認。ミニッツ（案）作成段階では、MINRESI 大臣と IRAD 局長の署名を前提に準備することとする。

（協議）

①研究者への案件の説明

- ・ 全体計画（案）英文版について、連絡可能な IRAD からの研究者と共有する。
- ・ 月曜日までに、研究者からのコメントを集約し、20 日の会議に持ち寄ることとする。
- ・ 20 日の会議は、3 大学との共通認識形成と、IRAD-3 大学間の協定締結に向けた調整がねらいであるため、研究者の代表者のみ参加することとする。
- ・ 日程は未定であるが、来年の 2 月に、研究者を集めたセミナーを開催し、プロジェクトの内容について共通認識を形成する機会とする。

②協 議

- ・ Steering Committee のメンバー・位置づけにつき、調査団の案（体制図）を提示。
- ・ 実施機関として、MINRESI、MINEPAT、IRAD を core member に位置づけることで合意。
- ・ MINADER、MINEP、MINFOF の関与は必要であるが、オブザーバーという位置づけは望ましくないとのこと。consultative member として、core member に対し技術的な助言をする位置づけとする（意思決定に直接はかかわらない）。
- ・ 国際機関、NGO、ローカルコミュニティについては、活動レベルでの連携でよい。
- ・ プロジェクトの供与機材について、供与された機材は、プロジェクト実施中はプロジェクトに帰属。それで問題ないと先方は認識・主張。
- ・ ローカルコスト負担について、調査団側で整理した表を提示。本件は共同プロジェクトであり、また、日本側の規定により、カメルーン側負担が必須である旨を調査団側から説明。
- ・ カメルーンの予算年度は 1 月-12 月であり、2011 年度の予算は既に編成済みであり、なおかつ IRAD の監督省庁である MINRESI の予算が半減されている。なお、予算申請をするには、5 月または 6 月ごろまでに文書（convention）の締結が必要であり、申請時にこの文書を用いる。また、申請しても予算が得られるとは限らない、と先方は説明。
- ・ 不確かではあっても、2012 年の予算獲得に向けて、IRAD が最大限の努力をすることを調査団より依頼。2011 年については、IRAD の予算状況に配慮した投入計画を日本側で検討することを説明。
- ・ 予算申請は、MINRESI が行うため、IRAD は MINRESI の申請手続きを促すため、最大限の努力をすることで合意（初年度の 2011 年については JICA の方で配慮、しかし、2 年目以降は IRAD の努力しだい）。
- ・ 予算は‘プロジェクト’に対するカウンターパートファンドとして獲得される（IRAD に対してではない）ことから、大学等に設置される機材についても、その維持管理等に必要な予算の負担を機関ごとに分割することはしない。
- ・ MOU（覚書）について、JST（独立行政法人科学技術振興機構）大川、IRAD アロガ女史（締結文書担当）の間で別途（並行して）調整実施。
- ・ プロジェクトの主な受益者（直接受益者）は、プロジェクトに関与する研究者ということで合意。
- ・ 今後の日程について、20 日に 3 大学との協議、21 日にミニッツ協議、22 日の署名をめざすことで調整することを合意。

現地訪問：Ebolowa 方面

日時：12月18日 8:00-18:30

訪問先：MINADER 南部州地方局、IRAD Ebolowa 地方局、Ebolowa サイト候補地

参加者：調査団 梅崎、荒木、三宅、大川

IRAD Foahom、Alfred、Chen Kouwa

PNDRT André

面会者：MINADER 南部州局長、IRAD Ebolowa 地方局長、サイトの女性グループ

日程：

	時間	場所	内容	備考
	8:15	ホテル	Yaoundé 発	
	8:15-10:50		(移動)	
①	11:00-11:20	南部州農業局	局長を表敬訪問	
	10:20-11:35		(移動)	
②	11:35-12:30	IRAD 地方支局 (Ebolowa)	局長表敬、支局圃場の見学	
	12:30-12:40		(移動)	
	12:40-13:50	Ebolowa	昼食	
	13:50-14:00		(移動)	
③	14:00-16:00	Bityli 村 女性グループ表敬・意見交換 キャッサバ加工用のカマド見学 (PNDRT 設置) キャッサバ加工用機材見学 キャッサバ圃場見学		
	16:00-18:30		(移動、Yaoundé 戻り)	

概要

①州農産局 局長面会

- ・ André、Foahom より、調査団について、先方に説明。
- ・ 団長より調査団とプロジェクトについて、先方に説明。

②IRAD 支局訪問

- ・ 支局長への表敬 (調査団説明、支局の説明など)
- ・ 支局の圃場見学 (パーム油の苗、カカオ圃場)

③サイト候補地 (Bityli 村)

- ・ 女性中心のグループとの意見交換
 - ー 自己紹介
 - ー 意見交換 (グループの説明、女性の活動、活動における問題、キャッサバ改良品種導入の取り組み状況等について女性より説明。その後、短時間の質疑を実施)
- ・ キャッサバ加工用のカマド、機材の見学
 - ー PNDRT により設置され、村人 (女性グループ中心) が屋根を整備。また、カマド以外に、小型の加工機器を見学。
- ・ キャッサバ圃場の見学
 - ー 改良品種キャッサバ圃場 (面積 3ha) を訪問。

- －植え付け後2年経過。草木が茂った状態。
- －病気（塊根の腐れ）の問題あり。
- －地上部のみを収穫し、種子として販売しているとのこと。

MOU 打合せ

日時：12月20日 9:00－11:00

場所：IRAD

参加者：調査団 大川
IRAD Aroga

議事概要

- ・12月17日のIRADでの会議の際に、MOUの件でインタビューを依頼していた。荒木団員より事前に送られていたMOU案（JSTガイドラインベース）について、IRADのひな形に変更したいとのこと。
- ・IRADひな形にJSTガイドラインで示している必要条項を追加し、修正案を作成した。再度、京都大学側で確認して変更が生じた際には機関間で調整を行うこととした。

関係者会合

日時：12月20日 11:00－15:45（関係者の遅刻により12:00ごろより協議開始）

場所：MINRESI

参加者：調査団 梅崎、荒木、石井、三宅、大川、通訳
カメルーン支所 青山企画調査員
MINRESI Dongmo 局長、Loko、Damesse、Yemefack
IRAD Foahom
チャン大学 Mamjeli、Mvondo Ze
ヤウンデ第I大学 Nkongmeneck

議事概要

- ・冒頭、調査団について、及び、本会合の目的（協議事項の協議、関係者の合意形成、IRADと3大学の間の協議促進）を説明。
- ・プロジェクトの概要、実施体制、供与機材、カメルーン側の負担事項について、IRAD、MINRESIとのこの日までの協議結果に基づき説明（主に大学関係者に対して）。
- ・特に個別に協議された点、及び協議結果は、次のとおり。
 - －参画研究者の情報について、日本側は十分な情報を得ていないため、IRADより参画研究者の履歴書をメールで送付してもらうことで合意。
 - －プロジェクトの概要（マスタープラン）の内容について、関係者と合意。また、活動の詳細等について、カメルーン側より提示を求められたが、2011年2月末ごろをめぐりに議論の場（ワークショップ）を設けることで合意。
 - －運営委員会の参加メンバーに、各大学からの代表1名（計3名）も加えることで合意。
 - －先方の要望として、運営委員会（Steering Committee）の議長がMINRESI大臣（またはその代理）という点について、調査団側より、大臣では位が高すぎる点、及び、具体的な人物（または役職）の特定が望ましい旨を説明したが、カメルーンのやり方として大臣（またはその代理者）という

- 記載にすることを先方は強く要求。調査団側より、R/D 締結までに特定することを依頼。
- －R/D の締結期限が 2 月末である点、また、それまでの IRAD－3 大学間での文書取り交わしが強く望まれる点（文書取り交わしのために努力する点）につき、関係者で合意。
 - －京都大学－IRAD 間での MOU 締結について、R/D 締結の直後に必要であることの情報共有。
 - －プロジェクトの供与機材の、プロジェクト終了後の使用方法については、原則、プロジェクト実施中に使用していた機関が継続使用をすることで合意。
 - －カメルーン側の負担費用については、プロジェクトに対して割り当てられるカウンターパートファンドを獲得して対応する（したがって、個別の機関に対し、負担を割り振ることはしない）。
 - －研究者へのインセンティブについては、日本側からは絶対に出せないことを説明。

ミニッツ協議

日時：12 月 21 日 11:00－16:00（局長、Loko 遅刻）

場所：MINRESI

参加者：MINRESI Dongmo 局長、Loko

議事概要

- ・協議の冒頭、調査団において作成したプロジェクト・デザイン・マトリックス（PDM、案）を共有。
- ・プロジェクトターを用い、ミニッツ（案）の個別項目の内容を確認し、その都度修正。

IRAD 副所長表敬

日時：12 月 21 日 16:10－16:45

場所：IRAD

参加者：調査団 梅崎、荒木、石井、三宅、大川、通訳
IRAD DG、Foahom

議事概要（所長不在のため、副所長に対し表敬）

- ・調査団より調査団について、及びプロジェクトについて説明するとともに、カメルーン側の本調査への理解・協力に対し感謝。

ミニッツ署名者に係る調整

日時：12 月 22 日 8:30－11:40

場所：MINRESI

参加者：調査団 梅崎、荒木、三宅
MINRESI Dongmo 局長、Yemefack
IRAD Foahom

議事概要

（8:30～9:15 Dongmo 局長、Yemefack、三宅）

- ・前日のミニッツ協議で提起された点を修正したミニッツ（案）を共有するために MINRESI を訪問。
- ・調査ミニッツを、MINRESI に 4 部、IRAD に 1 部手交。
- ・ミニッツ署名の段取りを確認したところ、MINRESI の署名者はこれから確認することのこと（このあと、Dongmo 局長は、大臣に面会し、MINRESI 署名者を確認）。

- IRAD Foahom は、IRAD に持ち帰り、DG に確認する。
- R/D の署名者は未定、今後確認するとのこと。ミニッツ添付の R/D 案については、JICA、MINRESI、MINEPAT の署名の形で良いことを確認。
(10:00～11:40 Dongmo、三宅)
- 大臣に確認の結果、MINRESI の署名は中止し、IRAD のみを署名者とするとの MINRESI 側からの提案あり。
- JICA 側として、MINRESI 関与の担保の必要性を説明。しかし、大臣決定を覆せないとの理由で、Dongmo 局長より拒絶され、団長に連絡。団長が改めて先方との協議に参加することとなる。
(10:30～ Dongmo、梅崎、三宅)
- 主管省庁の関与の担保、IRAD における予算申請時の MINRESI の関与の必要性、他省庁への説明を MINRESI が担うこと等、MINRESI 側の明示的な関与を担保するため、MINRESI の署名が必要であることを、団長より説明。
- Dongmo 局長としては、大臣の決定が既になされているため、手続きの変更は難しいとのこと。
- 大臣〔または、Secrétaire Général (SG) 等〕に会って、MINRESI の代表者の署名が必要な旨を説明する機会を設けることで、合意。Dongmo 局長の方で、そのための面会約束を調整することで合意（アポを取り付けたのち、調査団側に連絡を受けることとした）。
(13:00)
- Dongmo 局長より連絡あり。MINRESI の署名を必要とする旨を依頼するとともに、MINRESI 署名が必要であることを明示する要望書を JICA 側から提出することを、MINRESI 側は要求（大臣より、書面を提出するよう求められたとのこと）。
- 梅崎団長が書面を作成。15:00 に再度 MINRESI にて局長とのアポを設定。
(15:20～)
- JICA 側の提出書面について、局長の方で確認のうえ、SG を訪問。
- 梅崎団長より、書面内容（MINRESI 署名の必要性、署名をすることの依頼）を説明。
- SG は理解を示し、大臣に本書面を渡し、検討するとのこと（大臣の判断待ち。この日の夕方、または翌日までに決定し、JICA 側に連絡するとのこと）。

IRAD 表敬、ミニッツ修正、及びミニッツ署名（IRAD、JICA、京都大学）

日時：12月22日 16:20－18:30

場所：IRAD

参加者：調査団 梅崎、荒木、石井、三宅、大川

MINRESI Dongmo 局長、Yemefack

IRAD DG、Foahom

議事概要

(16:20～)

- 団長、DG の間であいさつを交わし、団長より調査について説明。
- これまでの調査・協議の内容について説明し、ミニッツ案を提示。
- DG においてミニッツ案を確認（この場で確認しミニッツ案を修正。主に英語表現の修正）。
- DG 指摘の修正点に加え、Foahom よりカメルーン側研究者のリストに修正点があることの指摘があり、この場でミニッツ案を修正。

(18:00～)

- ・ ミニッツ署名 (JICA、IRAD、京都大学研究代表の3者の間で署名)。

7. 主要面談者議事録（評価分析 担当）

主要面談者議事録（評価分析 担当）

MINADER（農業・農村開発省） 訪問

日時：12月7日 11:00－13:00

場所：MINADER

参加者：調査団 石井、通訳

MINADER Ondoa

議事概要

1. 研究プロジェクトの内容については、どこまでご存じか？
@JICAが何かプロジェクトを行うことは存じているが、内容はよく分からない。
－プロジェクトの概要を説明－
2. プロジェクトの趣旨は理解していただけたと思うが、本案件プロジェクトの趣旨は貴国の農業分野の政策や法規と合致しているか？
@合致している。農業政策は環境に配慮しながら行う持続的農業を推進している。この研究プロジェクトは周辺自然環境を保全しながら、農業を促進していく形態であることから、カメルーンの農業政策戦略と方向性は合致している〔2010年11月版の農村開発戦略（RSDS）資料を入手済み〕。
3. その他、社会的な部分と関連させて、必要性はあるか？
@近年の人口増加に伴い（カメルーンの人口増にかかわる統計資料入手済み）、自然資源を保全していくうえで、土壌の健全性を保ちながら限られた農地で生産高を増やしていく合理的な農業の必要性が高まっている。
@キャッサバ、プランティンはわが国の主要な作物目であり、消費量が高い。そのため、常に生産量増大の目標を掲げていることから、生産の向上性に絡めた研究対象としての必要性は高い（生産量にかかわる統計資料入手済み）。
4. 今後、フォローアップインタビューを実施する機会が生じるが、対応していただけるか？
@連絡を頂ければ、随時調整して対応する。

IRAD（国立農業開発研究所） 訪問

日時：12月8日 9:00－13:30

場所：IRAD

参加者：調査団 石井、通訳

IRAD Foahom、Alfred

議事概要

1. 3大学とIRADの間で、共同研究チームとしての協定等は既に締結されているか？
@まだ締結はしていない。今後、このプロジェクトのために各大学と協定を締結する予定。
2. IRADはカウンターパートのリーダーとして、3大学と連携し、その過程でプロジェクトを調整していくかたちとなる。外部のCIFOR（国際林業研究センター）やIITA（国際熱帯農業研究所）なども委員会を通じて、連携していくかたちとなるが、このような関連機関をコーディネートしていくことは理解しているか？
@もちろん、IRADが中心となりリーダーシップを発揮して執行していくと心得ている。

3. IRAD は国外の機関と共同研究を実施してきた実績はあるのか？ また、本案件と類似したプロジェクトを実施してきた実績はあるか？

@たくさんの国外の機関と連携してプロジェクトを実施してきた実績がある。類似案件は The Tropenbos-Cameroon Programme のなかで Wageningen University, the Netherlands. と “Sustainable management of rainforest in Cameroon” というプロジェクトを実施してきた。これらは、年次報告書や紀要を見れば確認できる（関連資料入手済み）。その他、部分的に類似しているプロジェクトとして、COFCCA Project (CRDI) NTFPs for climate change adaptation や FORENET project (EU) subtropical NTFPs が挙げられる。

4. IRAD に研究プロジェクトを遂行できる能力を保持しているか？

@IRAD 側から 13 名の研究者が参加するが、そのうち 9 名が博士号取得者で残り 3 名が修士号取得者である。研究参加者は少なくとも 8 年以上の実務経験がある。また、研究参加者はこのプロジェクトの参加に意欲のある者を選んだ。

5. カウンターパートからプロジェクトを管理する人物（プロジェクトダイレクター、プロジェクトマネジャー）を含め 23 名の投入であるが、この人数等は、他の類似案件と比較していかなものか？

@1998 年から 2007 年まで、オランダの大学と共同プロジェクトを実施した。このとき、参加者は総勢 30 名弱であり、参加人数やプロジェクトの規模は同等程度と考えている。

6. 日本側の投入は 20 名以上、貴国側は 23 名であるが、この部分については？

@マン・ツー・マン体制であると考えている。研究者から研究者なので、日本の研究者も何かしらカメルーンの研究者からアイデアや刺激を受けることもできるのではと期待している。

7. IRAD から供給される執務室を含めた物品等を挙げてください。

@現在 3 部屋〔日本側の研究者の常駐部屋、会議室、プロジェクトマネジャー室（現在 Mr. Bernard が使用している部屋）〕の提供を予定。

@各実験室（土壌資料調整室、実験室）も日本側の研究者が使えるようにと考えている。

@電気代、水代は負担するが、移動時の燃料代（ガソリン代）は負担できない。

8. IRAD の執行予算について教えてください。

@執行予算は以下のとおり

2009 年	9 兆 6,320 億 CFA フラン
2010 年	125 億 CFA フラン
2011 年（暫定）	7 兆 7,650 億 CFA フラン

9. なぜ、極端に 2010 年が低いのか？

@2010 年は外国からの支援資金の下で行われていたプロジェクトが終了を迎えたことで、外部からの資金流入が大幅に減少したため。

10. 本案件プロジェクトに対して、カウンターパート側が特に用意する部分はあるか？

@研究参加者の人件費（基本給のみ）はこちらが負担する。しかし、本案件の出張旅費等（プロジェクトサイトへ移動する場合等）の手当は、日本側に負担をお願いしたいと考えている。

11. なぜ？

@日本と共同研究を行ううえで、カメルーン側の研究者のインセンティブを高めたいと考えているからだ。

12. プロジェクトを行ううえで、障害となる要素は？

- @運営資金（車の燃料代や研究参加者の諸手当の部分で日本側が負担してくれるかどうか）
13. 持続的な生計戦略・自然資源管理の確立については、収入向上と自然保全の2つの意味が内包されているが、このプロジェクトテーマについては、カウンターパート側及びプロジェクトサイトの人々は理解できているか？
- @カウンターパート側は理解できている。プロジェクトサイトの人々も自然資源に依存し生活している人が多いので、収入向上のみ追いかけるのではなく、周辺の自然資源を保全していくことが自分たちの生活を守っていくことにつながることを理解していると考えている。
14. 関連する政策や法律を順守するかたちで研究プロジェクトを進めていけるか？
- @IRAD 自身のプロジェクトは PSFE (Programme Sectoriel Forêt Environnement) 等の政策の枠組みのなかで推進されているため、このプロジェクトも従来どおり、関連政策や法律の下で推進していく。
15. 生計戦略と自然資源の保全の両立・調和を図る際に妨げとなる要素はあるか？
- @ステークホルダーへの周知不足が考えられる。このプロジェクトをステークホルダーに十分に理解してもらわなければならないので、われわれとしても努力していきたい。
16. どのように努力を？
- @セミナー、ワークショップを開催し PR していきたい。
17. IRAD は研究成果をきちんと外部へ公表をしてきているか？
- @IRAD の年次報告書等に成果を載せるとともに Cameroon Journal of Agricultural Science 等に投稿し掲載されている。
18. 研究成果の地域への普及なども実施されているか？
- @いくつかのプロジェクトでは実施している、年次報告書や紀要で確認できる（資料入手済み）。
19. プロジェクト終了時、本案件プロジェクトの成果を基にして、継続的に活動を実施できるか？ 資金面等の問題を含め、継続は可能であるか？
- @プロジェクト終了後はモニタリング活動が中心になる。モニタリング活動の費用は低コストに抑えられると考えている。このため可能であると考えている。
20. 19 に付随し、各プロジェクト活動〔土壌分析結果、NTFP（非木材森林資源）のインベントリの整備等〕のデータベースの蓄積等の活動は継続できるか？
- @IRAD はバイオマスの研究を通じて、既にデータベースの構築と蓄積を経験しているため、この部分のノウハウは理解している。そのため可能である。
21. プロジェクトを実施したと仮定し、各分野で何か影響はあるか？
- @環境保全と持続可能な農業を両立させていく国の方策がより強調されていくと予想している。
22. 倫理委員会等の承認体制は設置されているか？ 設置されていない場合は設置する必要があるか？
- @特に設置はされていない。だが、われわれは政策や関連法規等を順守してきた経緯があるため、今後もこのコンプライアンスの部分に注意を払い、マイナスの影響を避けるかたちでプロジェクトを遂行させたい。
23. 今後、カメルーン滞在中にお会いしフォローアップインタビューをお願いしたい。可能か？
- @もちろん可能である。ヤウンデにいる場合は、そちらとのインタビューを優先させる。

MINRESI (科学技術・革新省) 訪問

日時：12月9日 9:00-10:45

場所：MINRESI

参加者：調査団 石井、通訳

MINRESI Dongmo、Tchouamo、Yemefack

議事概要

1. 研究プロジェクトの内容については、どこまでご存知か？
@8月に頂いたプロジェクトの全体計画書は所持している。
—最新のプロジェクト全体計画書を手渡し、修正された部分を説明—
2. プロジェクトの趣旨は理解していただけると察する。国外の研究機関との共同研究プロジェクトを後押しする（支援する）政策や法規は貴国の科学研究政策のなかにあるか？
@ある。国外の研究機関と協力し合いながら、研究プロジェクトの実施を促進する政策（International Cooperation Research Policy）が存在する。この政策の下、わが国で多数のプロジェクトが現在遂行されている。
3. その International Cooperation Research Policy の内容が記載されたドキュメントを頂けるか？
@用意してそちらに渡す。
4. たくさんの共同研究プロジェクトが遂行されていると言われたが、どのような予算規模で実施されているか？ 過去5年間の共同研究プロジェクトのリストとその予算内容について、教えていただけるか？
@はい、のちほど、一覧表を用意して渡す。
5. 貴国の科学技術政策のなかで、森林、農業、土地を含めた環境関連のプロジェクトは近年増加傾向にあるか？
@ある。気候変動などの国際的な取り組みが増加していることもあり、それに応じ、環境関連の研究プロジェクトは増加傾向にある。
6. その環境を念頭においた研究関連のプロジェクトのリストを見せていただきたい。
@はい、用意して渡す。
7. このプロジェクトは、地域の生計向上と地域の自然資源を保全する取り組みが研究テーマであるが、この研究プロジェクトのコンセプトはプロジェクトサイトの現地の人々や関係者に理解されているか？
@このコンセプトは1990年代からわれわれの間で理解されている世界的なトレンドでもある。地域では、経験や教育を通じて、個人的に生計向上の部分を望む傍ら、地域の自然資源を保全していく重要性は理解できている。だが、研究という次元で考えれば、チャレンジングな側面もあると思う。
8. 今回は IRAD がカウンターパートのリーダーとなり、研究プロジェクトを実施する。MINRESI は IRAD の上部組織であるが、MINRESI からこのプロジェクトに対して特別な予算枠を用意しているか、または用意する予定はあるか？
@特に用意はしていない（用意する予定も現時点ではない）。人件費（カウンターパートのメンバーの基本給）、電気代、水道代等、執務室を提供する予定である（下部組織である IRAD と全く同じ回答）。
9. 12月14日（火）の午後より、荒木先生及び JICA チームと打合せを行っていただけるか？（青

山さんが質問)

@了解した。14日午後3時前後より、打合せを行うこととする。

MINFOF (森林・野生動物省) 訪問

日時：12月9日 13:00-14:30

場所：MINFOF

参加者：調査団 石井、通訳

MINFOF Ntsengue

議事概要

1. 何か研究プロジェクトの内容についてご存じな部分はあるか？

@内容は全く分からない。

ープロジェクトの概要を説明ー

2. 貴国の森林政策と合致しているか？ 貴国には FESP (森林・環境セクタープログラム) という森林プログラムが存在するが、本案件プロジェクトの趣旨とどの部分で一致するか？

@NTFPs を推進する政策の部分で方向性は合致していると考えている。

3. 他の、例えば森林保全の観点などから貴国の政策との関連性は？ また、森林プログラムである FESP の内容が記載されている文書を見せていただきたい。

@森林保全の観点からも、政策の方向性と一致する。森林プログラムを電子データで所持しているのをそれを渡す。

※100 ページ程度ある電子データを渡されたが、内容を確認してみると、FESP の説明等が記載されていないものであったため、後日、再確認する。

4. プロジェクトを実施するうえで JCC (コミッティ) という関連組織で構成された部会を設立する。貴組織もオブザーバー的かつアドバイザー的な役割で会議に参加していただきたいと考えている。

@もう少し、プロジェクトの内容を把握したい。

5. 了解した。全体計画書のハンドアウト (紙) を渡す。後日、フォローアップインタビュー (来週 13 日の月曜日で調整中) をお願いしたい。

@了解した。

MINEP (環境・自然保護省) 訪問

日時：12月9日 15:00-16:00

場所：MINEP

参加者：調査団 石井、通訳

MINEP Ongongk

議事概要

同じ政府関連の建物の中に、MINEP の事務所が存在していたため、MINEP を訪問、Ongongk を紹介され、プロジェクト概要を説明、来週 13 日の月曜日に訪問し、インタビューすることで調整した。

CIFOR 訪問

日時：12月10日 10:00-12:00

場所：CIFOR

参加者：調査団 石井、通訳

CIFOR Richard、Paolo、Patrice

議事概要

1. CIFOR がカメルーンで主に行っているプロジェクトを教えてください。
@コミュニティフォレストの研究をしている。コミュニティフォレストの管理運営、関連法規の整備とコミュニティフォレストにかかわる住民のためガバナンスの向上を研究している。また、コミュニティフォレストの経済活動の形態も研究している。
2. 今回の本研究プロジェクトの内容については、どの程度までご存じか？
@プロジェクトが行われることは知っているが詳しい内容についてはよく分からない。
—プロジェクトの概要を説明—
暫定版と口添えして、全体計画（英文）を渡す。
3. 国際機関の豊富な研究経験のアングルから、本研究はカメルーンの研究ニーズと合致しているか？
@合致していると思う。地域住民の生活を向上させ、その周辺の自然資源の保全をするコンセプトは Trade-off というワールドトレンドであり、理解できる。
4. 本プロジェクトのカウンターパートである IRAD とはこれまでに共同研究を実施したことはあるか？
@数多くある。CIFOR と IRAD は覚書（MOU）を締結している。カメルーン国内の森林研究にかかわる数多くの情報を交換している間柄である。
5. IRAD と共同で研究するときの予算の配分形態などはどのように調整しているのか？
@研究プロジェクトしだいでさまざまな形態がある。決まった形態はない。CIFOR は世界の各国政府、研究機関、大学、世銀等、数多くのドナーを抱えている。それらのドナーから資金が供給され、その資金を用い、IRAD とコンサルタント契約を締結し、IRAD の研究者を数名雇用するかたちで、こちらのプロジェクトを手伝ってもらうパターンがよくある。
6. 他ドナーや関連諸機関がカメルーンを対象に研究等を遂行しているか？
@NTFPs の研究をしている。地域住民が木材生産以外の森林の恩恵を受けているため、その一連の形態を研究している。
7. どこがその研究を実施しているのか？
@FAO（国連食糧農業機関）と Dutch Cooperation だ。
8. NTFPs の研究はわれわれのプロジェクトでも研究対象分野である。これらの研究組織と共同でお互いの成果を分かち合うことで、相乗効果を発揮していくのは良いことだと思うが、その可能性はいかなものか？
@同分野を研究対象としていると思う。だが、お互いの機関の利害関係があると思う。せっかく収集したデータをまだ見せたくないとか、細かい部分でいろんな阻害要因があると思う。しかしながら、将来的には、お互いの目標を共有して、共同で1つの研究目標を遂行していくのがよいと思う。
9. 今後とも情報交換、意見交換をお願いしたい。

@CIFOR をコンサルタントとして雇うことも可能だ。

10. 私が言った意味は、日本側の団員が貴所に立ち寄り、気兼ねなく情報交換や意見交換ができるようお願いしたいという意味だ。

@了解した。

11. このプロジェクトは既に JICA によって、承認されたものか？（CIFOR から）

@まだ、されていない。だから、プロジェクトを事前評価するための私のようなミッションがここに来ているのだ。

ヤウンデ第 I 大学 訪問

日時：12月10日 14:30-15:30

場所：ヤウンデ第 I 大学

参加者：調査団 石井、通訳

ヤウンデ第 I 大学 Nkongmeneck

議事概要

1. 過去に IRAD と大学との共同研究の経験はあるか？

@私は IRAD で働いており、多くの IRAD の研究者が大学に教員として教えに来ている。IRAD と大学間は人的交流が活発である。

2. IRAD と貴大学は共同研究等の協定は締結しているのか？

@していない。だが、先ほど述べたとおり、研究者と教職員の間で人的交流が活発であり、いろいろな情報をシェアしている。

3. 本研究プロジェクトを遂行させるために、共同研究を行うということで大学と IRAD 間で協定を締結する必要があると思うか？

@この研究プロジェクトのために、IRAD と協定を締結することについて了解した。

4. 本研究はカメルーン国やサイト付近のローカルの人々のニーズに合致しているか？

@この研究プロジェクトは地域住民を巻き込んで行われるプロジェクトである。当然、現地の住民の意向やニーズを配慮し行う。

5. 今回は大学側からは人的資源のみを研究プロジェクトへ提供するということか？

@私と私の学生がヘルパーとして参加する予定だ。大学側からの予算等の拠出はない。大学にはお金はない。こちらとしては、プロジェクトサイトに出向いてフィールド調査をする際の諸手当（出張手当）のみをプロジェクトから頂戴するかたちで考えている。

6. 本研究を遂行するうえで、問題や気になる点はあるか？

@IITA から IRAD へ研究プロジェクトの実施者が変わったことだ。IRAD からの研究者が多くなったこと。IITA ならプロジェクトをうまくコーディネートできるだろうと考えてきたが、突然、IRAD のようなニューカマーにバトンタッチして、プロジェクトをうまくコーディネートしていけるかどうかには不安が残る。

7. IRAD はあなたが働いていたところではないか？ なぜ、そんなに不安なのか？

@……

MINFOF 訪問

日時：12月10日 16:20-17:15

場所：MINFOF

参加者：調査団 石井、通訳

MINFOF Atangana 局長

議事概要

1. 昨日、貴組織の担当部署に行き、FESP の資料を電子ファイルで頂いたが、中を確認すると、別の内容のドキュメントであった。再度、FESP の資料をもらいに来たが、担当者が出張で不在のため、上司である貴方のところまで来た次第である。

—プロジェクト概要説明—

@プロジェクトの趣旨について理解した。あいにく担当者は出張で来週 13 日の月曜日の夕方に帰庁する。そのときにもう一度、来ていただけないか、私から伝えておく。

2. ありがとう。来週月曜日の 3 時前後に再訪する。

